

Eestikeelne väljaanne

## Õigusaktid

49. aastakäik

7. veebruar 2006

Sisukord

## I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

Komisjoni määrus (EÜ) nr 203/2006, 6. veebruar 2006, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril ..... 1

★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 204/2006, 6. veebruar 2006, millega kohandatakse nõukogu määrust (EMÜ) nr 571/88 ja muudetakse komisjoni otsust 2000/115/EÜ seoses põllumajandusettevõtete struktuuri käsitlevate ühenduse uuringute korraldamisega 2007. aastal ..... 3

★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 205/2006, 6. veebruar 2006, millega muudetakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 2377/90 (milles sätestatakse ühenduse menetlus veterinaarravimijääkide piirnormide kehtestamiseks loomsetes toiduainetes) I ja II lisa seoses toltrasuriili, dietüleenglükoolmono-  
tüüleetri ja polüoksütüleensorbitaanmonooleadiga <sup>(1)</sup> ..... 21

★ Komisjoni direktiiv 2006/14/EÜ, 6. veebruar 2006, millega muudetakse nõukogu direktiivi 2000/29/EÜ (taimedele või taimsetele saadustele kahjulike organismide ühendusse sissetoomise ja seal levimise vastu võetavate kaitsemeetmete kohta) IV lisa ..... 24

## II Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

## Komisjon

2006/68/EÜ:

★ Komisjoni otsus, 13. jaanuar 2006, millega lubatakse geneetiliselt muundatud maisiliinist MON 863 saadud toidu ja toidu koostisosade turuleviimist uuendtoitudena või toidu uuen-  
dkoostisosadena vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 258/97 (teatavaks tehtud numbri K(2005) 5939 all) ..... 26

<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

(Jätkub pöördel)

2006/69/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 13. jaanuar 2006, millega lubatakse geneetiliselt muundatud Roundup Ready-maisiliinist GA21 valmistatud toidu ja toidu koostisosade turuleviimist uuendtoitudena või toidu uuendkoostisosadena vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 258/97 (teatavaks tehtud numbri K(2005) 5940 all) ..... 29

2006/70/EÜ, Euratom:

- ★ Komisjoni otsus, 31. jaanuar 2006, millega muudetakse otsust 2001/844/EÜ, ESTÜ, Euratom 32



## I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 203/2006,****6. veebruar 2006,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tule-mustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importi-

misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava-hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi-väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 7. veebruaril 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 6. veebruar 2006

*Komisjoni nimel*

*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

J. L. DEMARTY

<sup>(1)</sup> EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 386/2005 (ELT L 62, 9.3.2005, lk 3).

## LISA

Komisjoni 6. veebruari 2006. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)		
CN-kood	Kolmanda riigi kood ( <sup>1</sup> )	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	052	91,2
	204	50,2
	212	139,7
	624	111,0
	999	98,0
0707 00 05	052	125,0
	204	101,8
	628	167,7
	999	131,5
0709 10 00	220	63,9
	999	63,9
0709 90 70	052	170,8
	204	109,6
	999	140,2
0805 10 20	052	50,2
	204	58,2
	212	43,1
	220	49,8
	448	47,8
	624	61,3
	999	51,7
0805 20 10	204	93,6
	999	93,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	62,9
	204	111,4
	400	79,6
	464	145,9
	624	75,6
	662	45,3
	999	86,8
0805 50 10	052	46,3
	999	46,3
0808 10 80	400	127,1
	404	98,4
	720	75,1
	999	100,2
0808 20 50	388	92,3
	400	78,0
	528	111,0
	720	58,1
	999	84,9

(<sup>1</sup>) Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määrmuses (EÜ) nr 750/2005 (ELT L 126, 19.5.2005, lk 12). Kood 999 tähistab "muud päritolu".

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 204/2006,****6. veebruar 2006,****millega kohandatakse nõukogu määrust (EMÜ) nr 571/88 ja muudetakse komisjoni otsust 2000/115/EÜ seoses põllumajandusettevõtete struktuuri käsitlevate ühenduse uuringute korraldamisega 2007. aastal**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. veebruari 1988. aasta määrust (EMÜ) nr 571/88 põllumajandusettevõtete struktuuri käsitlevate ühenduse uuringute korraldamise kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikleid 5 ja 8,

ning arvestades järgmist:

- (1) Seoses põllumajandussektori ja ühise põllumajanduspoliitika arenguga tuleb kohandada määruse (EMÜ) nr 571/88 I lisas esitatud näitajate loetelu.
- (2) Teatud liikmesriikides on põllumajandusettevõtete struktuuri käsitlevate 2003. aasta ühenduse uuringute tulemused näidanud, et osad näitajad on ebaolulised ja teiste näitajate tähtsus on suurenenud.
- (3) Nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1782/2003, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks ning muudetakse määruseid (EMÜ) nr 2019/93, (EÜ) nr 1452/2001, (EÜ) nr 1453/2001, (EÜ) nr 1454/2001, (EÜ) nr 1868/94, (EÜ) nr 1251/1999, (EÜ) nr 1254/1999, (EÜ) nr 1673/2000, (EMÜ) nr 2358/71 ja (EÜ) nr 2529/2001, <sup>(2)</sup> lülitab põllumajandusliku tege-

vuse hulka maa hoidmise heades põllumajandus- ja keskkonnatingimustes, millega seoses osutub vajalikuks vaadata üle ka mitmed muud mõisted.

(4) Seetõttu tuleks vastavalt muuta nii määrust (EMÜ) nr 571/88 kui ka otsust, millega kehtestatakse kõnealuse määrusega seotud määratlused ja selgitused, nimelt komisjoni otsust 2000/115/EÜ. <sup>(3)</sup>

(5) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas nõukogu otsusega 72/279/EMÜ, <sup>(4)</sup>

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EMÜ) nr 571/88 I lisa asendatakse käesoleva määruse I lisa tekstiga.

*Artikkel 2*

Otsuse 2000/115/EÜ I lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse II lisale.

*Artikkel 3*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 6. veebruar 2006

Komisjoni nimel  
komisjoni liige  
Joaquín ALMUNIA

<sup>(1)</sup> EÜT L 56, 2.3.1988, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 2139/2004 (ELT L 369, 16.12.2004, lk 26).

<sup>(2)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 2183/2005 (ELT L 347, 30.12.2005, lk 56).

<sup>(3)</sup> EÜT L 38, 12.2.2000, lk 1. Otsust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2139/2004.

<sup>(4)</sup> EÜT L 179, 7.8.1972, lk 1.

I LISA

\*I LISA

## NÄITAJATE LOETELU 2007. AASTAKS (\*)

Selgitavad märksused:

— Lisas tähtedega "NE" tähistatud näitajaid käsitatakse vastavates liikmesriikides mitteesinevate või nullilähedastena.

— Tähtedega "NS" tähistatud näitajaid käsitatakse vastavates liikmesriikides ebaolulistena.

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
										NE															
					NE					NE	NE	NE	NE			NE									
											NE				NE										

## A. Põllumajandusettevõtte geograafiline asukoht

- Uuringu piirkond kood
  - Haldusüksus või osauringu piirkond (1) kood
- Ebasoodsam piirkond (1) jah/ei
- Mägipiirkond (1) jah/ei
- Keskkonnaalaste kitsendustega põllumajanduspiirkonnad jah/ei

## B. Põllumajandusettevõtte õiguslik vorm ja juhtimine (vaatluspäeval)

## 1. Kas põllumajandusettevõtte eest vastutab õiguslikult ja majanduslikult:

										NS															
										NS	NS				NS	NS									

jah/ei

jah/ei

jah/ei

jah/ei

- Kui vastus küsimusele B/1a on "jah", siis kas kõnealune isik (omanik) on ka ettevõtte juhataja?

(\*) Märkus lugejale: näitajate numeratsioon on põllumajandusettevõtete struktuuriuuringute pika ajaloo tulemus ja seda ei saa muuta, ilma et see mõjutaks negatiivset uuringute võrreldavust.

(1) Teabe esitamine ebasoodsama piirkonna (A2) ja mägi piirkonna (A2a) kohta ei ole kohustuslik, juhul kui iga põllumajandusettevõtte kohta saadetakse haldusüksuse kood (A1a), juhul kui põllumajandusettevõtte kohta haldusüksuse koodi (A1a) ei esitata, on teave ebasoodsama piirkonna (A2) ja mägi piirkonna (A2a) kohta kohustuslik.

(2) Vabatahtlik teave.

BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
							NS		NS															

jah/ei

jah/ei

- a) Kui vastus küsimusele B/2 on "ei", siis kas ettevõtte juhataja on omaniku perekonnaliige?
- b) Kui vastus küsimusele B/2a on "jah", siis kas ettevõtte juhataja on omaniku abikaasa?

**C. Põllumajandusettevõtte valduse alus (omaniku suhtes) ja põllumajandusettevõtte liik**

Põllumajandusmaa, mida kasutatakse:

	NE							NS				NS			NS					NS	NE	NE	NE	NS

- 1. omaniku poolt
- 2. rendisuhte alusel
- 3. loonusrendisuhte või muul alusel

5. Põllumajandusettevõtte ja põlluharimistavad:

									NS						NE									
										NS					NE									
									NS						NE									

ha/a

ha/a

- a) põllumajandusettevõtte põllumajanduslikud kõlvikud, millele kasutatakse mahepõllumajandusliku tootmise meetodeid vastavalt Euroopa Ühenduse eeskirjadele
- d) põllumajandusettevõtte põllumajanduslikud kõlvikud, mille puhul minnakse üle mahepõllumajanduslikule tootmisele
- e) kas põllumajandusettevõttes kasutatakse mahepõllumajanduslike tootmismeetodeid ka loomakasvatustes?

täielikult, osaliselt, üldse mitte

BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
NS		NS	NE				NS	NS					NS			NE	NS					NS	NS	NE
NS		NS	NS				NS	NS					NS			NS						NS	NS	NS

6. Põllumajandusettevõtte toodangu sihikoht:

a) kas põllumajandusettevõtte omaniku kodumajapidamises tarbitakse üle 50 % ettevõtte lõpptoodangu väärtusest?

jah/ei

b) kas osemüük tarbijatele moodustab üle 50 % kogumüügist?

jah/ei

#### D. Viljelusmaa

Teravili terade (sealhulgas seemnete) tootmiseks:

1. Pehme nisu ja speltanisu	ha/a															NE									
2. Köva nisu	ha/a	NE		NE			NE	NE				NE	NE			NE		NE				NE	NE	NS	
3. Rukis	ha/a						NS	NS								NE									
4. Oder	ha/a															NE									
5. Kaer	ha/a															NE									
6. Maisiterad	ha/a			NE				NE								NE						NE	NE	NS	
7. Riis	ha/a	NE	NE	NE			NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE			NE	NE	NE			NE	NE	NE	NE	
8. Muu terade saamiseks kasvatatav teravili	ha/a															NE									
9. Terade (sh seemne ning teravilja ja kaunviljade segude) saamiseks kasvatatavad valguriikkad taimed	ha/a															NE									

sellist:

e) hernes, põlduba ja maguslupiin	ha/a															NE								
f) läätsed, kikerhernes ja hiirehernes	ha/a	NS	NS	NS			NS	NS					NS			NE		NS					NE	NS
g) muud kuivalt koristatavad valguriikkad taimed	ha/a	NS	NS	NS			NS	NS					NS			NE		NS					NS	NE







	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
<b>G. Püskikultuurid</b>																									
1. Puuvilja- ja marjaistandikud																									
a) värsked parasvöötme puuvilja- ja marjasordid <sup>(1)</sup>																									
b) lähisroopikavöötme puuvilja- ja marjasordid	NE	NE	NE	NE	NE				NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE		NE	NE	NE	NE	NE
c) pähkliid	NS	NS	NE	NS	NE				NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NS	NS			NS		NE	NE	NS
2. Tsitruseistandikud	NE	NE	NE	NE	NE				NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE		NS	NE	NE	NE	NE
3. Oliiviistandikud	NE	NE	NE	NE	NE				NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE			NE	NE	NE	NE
a) kus tavapäraselt toodetakse lauao- litve	NE	NE	NE	NE	NE			NS	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE		NS	NE	NE	NE	NE
b) kus tavapäraselt toodetakse oliive õli tootmiseks	NE	NE	NE	NE	NE			NS	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE			NE	NE	NE	NE
4. Viinamarjaistandused	NS		NE		NE				NE	NE		NE	NE				NS		NS				NE	NE	
kus tavapäraselt toodetakse:																									
a) kvaliteetveini	NS		NE		NE				NE	NE	NE	NE	NE				NS		NS				NE	NE	NE
b) muid veine	NS	NE	NE	NS	NE				NE	NE	NE	NE	NE	NE			NS	NE	NS				NE	NE	
c) lauaviinamarju	NS		NE	NS	NE				NE	NE	NE	NE	NE	NE			NS	NS	NS		NS		NE	NE	NE
d) rosinaid	NS	NE	NE	NE	NE			NE	NE	NS	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NS	NS	NE	NE	NE	NE	NE
5. Puukoolid																									
6. Muud püskikultuurid				NE	NE				NS			NS			NS	NS	NE	NE	NS		NE	NS	NE	NS	NS
7. Püskikultuurid katmikalal		NS		NE	NE			NS	NS			NS	NE	NE	NS	NS		NE	NS	NS	NE	NE	NE	NE	NE

<sup>(1)</sup> Belgia, Madalmaad ja Austria võivad lisada käesolevasse rubriiki punkti G/1c "pähkliid".

BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK	
															NE										

#### H. Muu maa

- Kasutatava põllumajandusmaa (põllumajandusmaa, mida ei harita enam majanduslikel, sotsiaalsetel vm põhjustel ja mida ei kasutata külvikorrastusteemis)
- Metsamaad
- Muu maa (viljatu maa, hoonete, taluõue, teede, tiikide, kivimurdude, kaljude jms all olev maa)

ha/a

ha/a

ha/a

#### I. Seened, niisutatud alad, alad, mida enam ei kasutata tootmise eesmärgil ja millele kohaldatakse subsidiume, ning alad, millele kohaldatakse kõrvaldamise toetuskasvasid

			NS	NS										NE					NS						NS

ha/a

#### 3. Niisutatud alad

			NS	NS				NS				NS	NS	NE											
			NS	NS				NS				NS	NS	NE											NS

ha/a

ha/a

- Alad, mida enam ei kasutata tootmise eesmärgil ja millele kohaldatakse subsidiume, ning alad, millele kohaldatakse tootmisest kõrvaldamise toetuskasvasid, järgmiselt jaotatuna:
  - Alad, mida enam ei kasutata tootmise eesmärgil ja mille suhtes kohaldatakse subsidiume (esitatud kategooriate D/22 ja F/3 all)
  - muul otstarbel kui toiduks kasutatava põllumajandusliku tooraine (nt raps, puud, pöösad jne, sealhulgas läätсед, kikerhernes ja hiirehernes; esitatud kategooriate D ja G all) tootmiseks kasutatavad alad

ha/a

ha/a

ha/a

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
ha/a				NS							NE					NE								NE	NE
ha/a				NS												NE								NS	
ha/a																		NS							NE

- c) alad, mis on korraldatud ümber püstitamiseks ja heinamaaks (esitatud kategooriate F/1 ja F/2 all) <sup>(1)</sup>
- d) endine põllumajandusmaa, mis on korraldatud ümber metsamaaks või mida valmistatakse ette metsastamiseks (esitatud kategooria H/2 all) <sup>(1)</sup>
- e) muud alad (esitatud kategooriate H/1 ja H/3 all) <sup>(1)</sup>

#### J. Kari (vaatluspäeva)

##### 1. Hobuselased

loomade arv																										
-------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

##### Veised:

loomade arv																										
loomade arv																										
loomade arv																										
loomade arv																										
loomade arv																										
loomade arv																										
loomade arv																										
loomade arv																										

##### Lambad ja kitsed:

loomade arv																										
loomade arv																										
loomade arv																										

##### 9. Lambad (igas vanuses)

###### a) lambad, aretustatud

###### b) muud lambad

<sup>(1)</sup> Saksamaa võib punktid 8c, 8d ja 8e ühendada.















BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK	
													NE				NS	NS							

päevade arv

10. Põllumajandusettevõttes otseselt mitte töötavate isikute (nt töövõtja töötajate) tehtud põllumajandusettevõtete koguarv (täistööaja ekvivalendina) vaatluspäevale eelnenud 12 kuu jooksul, mis ei sisaldu punktides L/1–L/6. (1)

### M. Maaelu areng

1. Muu tasustatav tegevus (v.a põllumajandus), millega ettevõttes tegeldakse ja mis on sellega otseselt seotud

a) turism, majutusteenus ja muud vaba aja veetmisega seotud tegevused										NS					NE										
b) käsitöö										NS					NE	NS									
c) põllumajandussaaduste töötlemine																									
d) puidutöötlemine (nt saagimine jms)		NS													NE	NS									
e) akvakultuur						NS									NE										
f) taastuva energia tootmine (tuuleenergia, õlgede põletamine jne)						NS			NS						NE										
g) lepinguline töö (kasutades põllumajandusettevõtte seadmeid)																									
h) muud															NE										

jah/ei

jah/ei

jah/ei

jah/ei

jah/ei

jah/ei

jah/ei

jah/ei

(1) Vabatahtlik nende liikmesriikide puhul, kes esitavad selle näitaja üldkalkulatsiooni piirkondlikul tasandil.

## II LISA

## OTSUSE 2000/115/EÜ I LISA MUUDATUSED

## 1. Põllumajandusettevõtte mõiste asendatakse järgmisega:

## "PÕLLUMAJANDUSETTEVÕTE

I. Põllumajandussaadusi ja -tooteid tootev või vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 1782/2003 (\*) maad, mida enam ei kasutata tootmise eesmärgil, heades põllumajandus- ja keskkonnatingimustes hoidev tehniline ja majanduslik üksus, millel on ühtne juhtimine. Põllumajandusettevõtte võib pakkuda täiendavaid (põllumajandusega mitte seotud) tooteid ja teenuseid.

(\*) ELT L 270, 21.10.2003, lk 1."

## 2. Põllumajandusettevõtte selgitavale märkusele lisatakse järgmine punkt 1.4:

"1.4. 2003. aasta ühise põllumajanduspoliitika reformiga lülitati põllumajandusliku tegevuse hulka "maa heades põllumajandus- ja keskkonnatingimustes hoidmine" (määruse (EÜ) nr 1782/2003 artikkel 2). Põllumajandustootjatel ei pea ühtsele otsemaksete kavale juurdepääsu saamiseks olema selle tegevuse kõrval ühtki teist tegevust."

## 3. Punkti C/6a selgitav märkus asendatakse järgmisega:

"Perekonnale ja sugulastele tehtud tasuta kingitused tuleb lugeda kodutarbimiseks. Selle näitaja all viidatud lõpptoode vastab põllumajanduslikus raamatupidamises kasutatava lõpptoodangu mõistele (st muude toodete toorainena kasutatavaid põllumajandussaadusi, näiteks loomasööta, ei loeta lõpptoodanguks).

50 % ei ole konkreetne piirmäär, vaid seda tuleb võtta suurusjärguna."

## 4. D osa muudetakse järgmiselt.

## 4.1. D osa selgitavate märkuste kolmas lõik asendatakse järgmisega:

"Viljelusmaa hõlmab põllukultuuride kategooriaid D/1–D/20, D/23–D/35, kesa, mille suhtes ei kohaldata subsiidiume (D/21), ja kesa, mille suhtes kohaldatakse subsiidiume ja mis ei ole majanduslikus kasutuses (D/22)."

## 4.2. Punkti D/22 pealkiri asendatakse järgmisega:

**"D/22 Kesa, mille suhtes kohaldatakse subsiidiume ja mis ei ole majanduslikus kasutuses."**

## 4.3. Punkti D/22 mõiste asendatakse järgmisega:

"I. Alad, mida ei kasutata enam tootmise eesmärkidel ja mille eest on põllumajandusettevõttel õigus saada rahalist toetust. See hõlmab alasid, mida vastavalt määrusele (EÜ) nr 1782/2003 (või kõige hiljutisemale õigusaktile) enam ei kasutata tootmise eesmärgil, mida hoitakse heades põllumajandus- ja keskkonnatingimustes ja millele kohaldatakse ühtset otsemakset või tootmisest kõrvale jäetud maa toetusõigusi. Kui on olemas samalaadsed riiklikud kavad, märgitakse need alad samuti käesoleva punkti alla.

Alad, mis on jäänud maa-ala tootmisest kõrvale pikemaks ajaks kui viis aastat ja mis on hõlmatud selliste kavadega, mis ei kohusta hoidma häid põllumajandus- ja keskkonnatingimusi, tuleks märkida kategooriate H/1 + H/3 alla."

## 5. Lisatakse järgmine punkt F/3:

**"F/3 Püsirohumaad ja heinamaad, mida enam ei kasutata tootmise eesmärgil ja mille suhtes kohaldatakse subsiidiume.**

I. Püsirohumaad ja heinamaad, mida enam ei kasutata tootmise eesmärgil ja mida hoitakse vastavalt määrusele (EÜ) nr 1782/2003 (või kõige hiljutisemale õigusaktile) heades põllumajandus- ja keskkonnatingimustes ning millele kohaldatakse ühtset otsemakset."

6. I osa muudetakse järgmiselt.

6.1. I osa pealkiri asendatakse järgmisega:

**"I. SEENED, NIISUTATUD ALAD, ALAD, MIDA ENAM EI KASUTATA TOOTMISE EESMÄRGIL JA MILLELE KOHALDATAKSE SUBSIIDIUME, NING ALAD, MILLELE KOHALDATAKSE TOOTMISEST KÕRVALDAMISE TOETUSKAVASID".**

6.2. Punkti I/8 pealkiri asendatakse järgmisega:

**"I/8 Alad, mida enam ei kasutata tootmise eesmärgil ja millele kohaldatakse subsiidiume, ning alad, millele kohaldatakse tootmisest kõrvaldamise toetuskavasid, järgmiselt jaotatuna:"**

6.3. Punktis I/8 asendatakse alapunktid a ja b järgmistega:

- a) *Alad, mida enam ei kasutata tootmise eesmärgil ja millele kohaldatakse subsiidiume (esitatud kategooriate D/22 ja F/3 all);*
- b) *muul otstarbel kui toiduks kasutatava põllumajandusliku tooraine (nt raps, puud, põõsad jne, sealhulgas läätсед, kikerherned ja hiireherned; esitatud kategooriate D ja G all) tootmiseks kasutatavad alad."*

6.4. Punkti I/8 mõiste asendatakse järgmisega:

**"I. Alad, mida ei kasutata enam tootmise eesmärkidel ja mille osas on põllumajandusettevõtetel õigus saada rahalist toetust. See hõlmab alasid, mida vastavalt määrusele (EÜ) nr 1782/2003 (või kõige hiljutisemale õigusaktile) enam ei kasutata tootmise eesmärgil, mida hoitakse heades põllumajandus- ja keskkonnatuginimestes ja millele kohaldatakse ühtset osamakset või tootmisest kõrvale jäetud maa toetusõigusi. Kui on olemas samalaadsed riiklikud kavad, märgitakse need alad samuti käesoleva punkti alla."**

---

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 205/2006,****6. veebruar 2006,**

**millega muudetakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 2377/90 (milles sätestatakse ühenduse menetlus veterinaarravimijääkide piirnormide kehtestamiseks loomsetes toiduainetes) I ja II lisa seoses toltrasuriili, dietüleenglükoolmonoetüleetri ja polüoksütüleensorbitaanmonooleaadiga**

**(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 26. juuni 1990. aasta määrust (EMÜ) nr 2377/90, milles sätestatakse ühenduse menetlus veterinaarravimijääkide piirnormide kehtestamiseks loomsetes toiduainetes, <sup>(1)</sup> eriti selle artikleid 2 ja 3,

võttes arvesse Euroopa Ravimihindamisameti arvamust, mille on sõnastanud veterinaarravimite komitee,

ning arvestades järgmist:

(1) Kõiki farmakoloogilisi toimeaineid, mida kasutatakse ühenduses toiduloomadele manustamiseks ettenähtud veterinaarravimites, tuleks hinnata vastavalt määrusele (EMÜ) nr 2377/90.

(2) Toltrasuriil on lisatud määruse (EMÜ) nr 2377/90 I lissasse kanade ja kalkunite puhul seoses lihaskoe, naha ja rasvkoe, maksa ja neerudega (välja arvatud nende loomade puhul, kelle munad on ette nähtud inimtoiduks) ning sigade puhul seoses lihaskoe, naha- ja rasvkoega, maksa ja neerudega. Toltrasuriil on lisatud määruse (EMÜ) nr 2377/90 III lissasse veiste puhul seoses lihaskoe, maksa ja neerudega (välja arvatud nende loomade puhul, kellelt saadakse inimtoiduks ettenähtud piima), ainete hulka, mis ootasid teaduslike uuringute lõpuleviimist. Asjaomased uuringud on nüüd lõpule viidud ja seega tuleks määruse (EMÜ) nr 2377/90 I lisa toltrasuriili kasutamist laiendada ka veiste puhul. Asjaomast kannet tuleks laiendada kõikide imetajatest toiduloomade liikide suhtes, keda toodetakse seoses

lihas- ja rasvkoega, maksa ja neerudega, välja arvatud nende loomade puhul, kellelt saadakse inimtoiduks ettenähtud piima ning kodulindude puhul seoses lihas-, naha- ja rasvkoega, maksa ja neerudega, välja arvatud nende lindude puhul, kelle munad on ette nähtud inimtoiduks.

(3) Dietüleenglükoolmonoetüleeter on lisatud määruse (EMÜ) nr 2377/90 II lissasse veiste ja sigade puhul. Kannet dietüleenglükoolmonoetüleetri kohta tuleks laiendada nii, et see hõlmab kõiki mäletsejalisi.

(4) Polüsorbaat 80 on lisatud määruse (EMÜ) nr 2377/90 II lissasse kõikide toiduloomade liikide puhul. Asjaomane kanne tuleks asendada üldnimetusega polüoksütüleensorbitaanmonooleaat, mis hõlmab nii polüsorbaat 80 kui ka polüsorbaat 81 kõikide toiduloomade liikide puhul.

(5) Määrust (EMÜ) nr 2377/90 tuleks vastavalt muuta.

(6) Enne käesoleva määruse kohaldamist tuleks kehtestada piisav tähtaeg, et liikmesriigid saaksid käesoleva määruse sätete arvestamiseks teha kõik vajalikud kohandused lubadesse, mille alusel asjaomased veterinaarravimid turule tuuakse ja mis on antud vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta direktiivile 2001/82/EÜ veterinaarravimeid käsitlevate ühenduse eeskirjade kohta. <sup>(2)</sup>

(7) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas veterinaarravimite alalise komitee arvamusega,

<sup>(1)</sup> EÜT L 224, 18.8.1990, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 6/2006 (ELT L 3, 6.1.2006, lk 3).

<sup>(2)</sup> EÜT L 311, 28.11.2001, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2004/28/EÜ (ELT L 136, 30.4.2004, lk 58).

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 2*

*Artikkel 1*

Määruse (EMÜ) nr 2377/90 I ja II lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 8. aprillist 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 6. veebruar 2006

*Komisjoni nimel*  
*asepresident*  
Günter VERHEUGEN



## LISA

## A. Määruse (EMÜ) nr 2377/90 I lisasse lisatakse järgmine aine

2. Antiparasitikumid
- 2.4. Ainuraksete vastased ained
- 2.4.1. Triasiinetrooni derivaadid

Farmakoloogilised toimeained	Markerjääk	Loomaliigid	Jääkide piirnormid	Sihikude
<b>"Toltrasuüil</b>	Toltrasuüilsulfoon	Kõik imetajatest toidulooma liigid <sup>(1)</sup>  Kodulinnud <sup>(2)</sup>	100 µg/kg 150 µg/kg 500 µg/kg 250 µg/kg  100 µg/kg 200 µg/kg 600 µg/kg 400 µg/kg	Lihaskude Rasvkude <sup>(2)</sup> Maks Neer  Lihaskude Nahk ja rasvkude Maks Neer

<sup>(1)</sup> Ei kasutata loomade puhul, kelle piim on ette nähtud inimtoiduks.

<sup>(2)</sup> Sigade puhul on jääkide piirnormid naha ja rasva puhul proportsionaalsed.

<sup>(3)</sup> Ei kasutata loomade puhul, kelle munad on ette nähtud inimtoiduks.

## B. Määruse (EMÜ) nr 2377/90 II lisasse lisatakse järgmine aine.

## 2. Orgaanilised ühendid

Farmakoloogilised toimeained	Loomaliigid
<b>"Dietüüleenigükoolmonoetiüleeter</b>	Kõik mäletsejalised ja sead
3. Ained, mida peetakse üldiselt ohutuks	
Farmakoloogilised toimeained	Loomaliigid
<b>"Polioktüüleensorbitaanmonoolcaat</b>	Kõik toiduloomade liigid

**KOMISJONI DIREKTIIV 2006/14/EÜ,****6. veebruar 2006,****millega muudetakse nõukogu direktiivi 2000/29/EÜ (taimedele või taimsetele saadustele kahjulike organismide ühendusse sissetoomise ja seal levimise vastu võetavate kaitsemeetmete kohta) IV lisa**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 8. mai 2000. aasta direktiivi 2000/29/EÜ taimedele või taimsetele saadustele kahjulike organismide ühendusse sissetoomise ja seal levimise vastu võetavate kaitsemeetmete kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 14 teise lõigu punkti d,

ning arvestades järgmist:

(1) Neljas ajutine fütosanitaarmedeetmete komitee võttis 2002. aasta märtsis vastu ÜRO Toidu- ja Põllumajandusorganisatsiooni rahvusvahelise fütosanitaarmedeetmete standardi (ISPM) nr 15 "Suunised puidust pakkematerjali kohta rahvusvahelises kaubanduses" ("Guidelines for regulating wood packaging material in international trade"). Direktiivi 2000/29/EÜ asjakohased sätted viidi vastavusse komisjoni 5. oktoobri 2004. aasta direktiivi 2004/102/EÜ (millega muudetakse nõukogu direktiivi 2000/29/EÜ (taimedele või taimsetele saadustele kahjulike organismide ühendusse sissetoomise ja seal levimise vastu võetavate kaitsemeetmete kohta) II, III, IV ja V lisa) <sup>(2)</sup> suunistega.

(2) Lisaks ISPM nr 15 kohaselt heakskiidetud meetmetele sisaldab direktiiv 2004/102/EÜ nõuet selle kohta, et imporditud puidust pakkematerjal peab olema valmistatud kooritud ümarpuidust. ISPM nr 15 kohaselt on see üks võimalus, kui selleks on tehniline põhjendus. Kõnealuse nõude kohaldamine lükati edasi 1. märtsini 2006 nõukogu 28. veebruari 2005. aasta direktiiviga 2005/15/EÜ, millega muudetakse direktiivi 2000/29/EÜ (taimedele või taimsetele saadustele kahjulike organismide ühendusse sissetoomise ja seal levimise vastu võetavate kaitsemeetmete kohta) <sup>(3)</sup> IV lisa.

(3) Ühendus on esitanud taotluse ISPM nr 15 läbivaatamise kohta rahvusvahelisel tasandil, et viia sellesse sisse nõue, millega võetakse arvesse ühendusele muret tekitavat puukoore leidumist rahvusvahelises kaubanduses kasutataval puidust pakkematerjalil.

(4) Kuni ISPM nr 15 läbivaatamismenetlus on käimas ning läbivaatamise tulemusi veel ei ole, tuleks ajutiselt edasi lükata ühenduse nõude kohaldamine, millega kohaselt peab kolmandatest riikidest imporditud puidust pakkematerjal olema valmistatud kooritud ümarpuidust.

(5) Seetõttu tuleks direktiivi 2000/29/EÜ vastavalt muuta.

(6) Käesoleva direktiiviga ettenähtud meetmed on kooskõlas taimetervise alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

*Artikkel 1*

Direktiivi 2000/29/EÜ muudetakse järgmiselt.

1. IV lisa A osa I jao punkti 2 parempoolse veeru viimase lõigu tekst asendatakse järgmise tekstiga:

"Esimest taanet, mille kohaselt peab puidust pakkematerjal olema toodetud kooritud ümarpuidust, kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2009. See vaadatakse uuesti läbi 1. septembriks 2007."

2. IV lisa A osa I jao punkti 8 parempoolse veeru viimase lõigu tekst asendatakse järgmise tekstiga:

"Punkti a esimest rida, mille kohaselt peab puidust pakkematerjal olema toodetud kooritud ümarpuidust, kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2009. See vaadatakse uuesti läbi 1. septembriks 2007."

<sup>(1)</sup> EÜT L 169, 10.7.2000, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni direktiiviga 2005/77/EÜ (ELT L 296, 12.11.2005, lk 17).

<sup>(2)</sup> ELT L 309, 6.10.2004, lk 9.

<sup>(3)</sup> ELT L 56, 2.3.2005, lk 12.

*Artikkel 2*

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt 28. veebruariks 2006.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetud põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

*Artikkel 4*

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 6. veebruar 2006

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Markos KYPRIANOU

## II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

## KOMISJON

## KOMISJONI OTSUS,

13. jaanuar 2006,

**millega lubatakse geneetiliselt muundatud maisiliinist MON 863 saadud toidu ja toidu koostisosade turuleviimist uuendtoitudena või toidu uuendkoostisosadena vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 258/97**

(teatavaks tehtud numbri K(2005) 5939 all)

(Ainult hollandi- ja prantsuskeelne tekst on autentsed)

(2006/68/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

suse markergeeni (nptII) kasutamise tõttu asjaomases tootes.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

(3) Komisjon edastas esialgse hindamisaruande kõigile liikmesriikidele 3. juunil 2003 koos liikmesriikide esitatud lisamärkustega.

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. jaanuari 1997. aasta määrust (EÜ) nr 258/97 uuendtoidu ja toidu uuendkoostisosade kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 7,

(4) Komisjon taotles 9. detsembril 2003 Euroopa Toiduohutusametilt (EFSA) teaduslikku arvamust kooskõlas määruse artikliga 11. EFSA esitas 2. aprillil 2004 arvamuse, mille kohaselt on tarbijate tervise seisukohast MON 863 mais ja sellest saadud tooted sama ohutud kui tavapärastest maisiliinidest saadud terad ja tooted. <sup>(2)</sup> EFSA pööras oma arvamuse esitamisel tähelepanu kõikidele liikmesriikide tõstatatud konkreetsetele küsimustele ja kahtlustele.

ning arvestades järgmist:

(1) Monsanto esitas 15. juulil 2002 kooskõlas määruse (EÜ) 258/97 artikliga 4 Saksamaa pädevatele asutustele taotluse geneetiliselt muundatud maisiliinist MON 863 (edaspidi "MON 863 mais") saadud toidu ja toidu koostisosade turuleviimiseks uuendtoitudena või toidu uuendkoostisosadena.

(5) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1829/2003 geneetiliselt muundatud toidu ja sööda kohta <sup>(3)</sup> artikli 46 lõikes 1 on sätestatud, et enne kõnealuse määruse kohaldamiskuupäeva määruse (EÜ) nr 258/97 artikli 4 kohaselt esitatud taotlusi käsitletakse määruse (EÜ) nr 258/97 sätete alusel, olenemata määruse (EÜ) nr 1829/2003 artiklist 38 juhtudel, kui kooskõlas määruse (EÜ) nr 258/97 artikli 6 lõigetega 3 või 4 nõutav täiendav hindamisaruanne on edastatud komisjonile enne määruse (EÜ) nr 1829/2003 kohaldamiskuupäeva.

(2) Saksamaa pädev toiduhindamisasutus jõudis oma 8. aprilli 2003. aasta esialgses hindamisaruandes järeldusele, et on vaja täiendavat hindamist antibiootikumiresistent-

<sup>(1)</sup> EÜT L 43, 14.2.1997, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

<sup>(2)</sup> EFSA teataja (2004) 50, 1–25; [http://www.efsa.eu.int/science/gmo/gmo\\_opinions/383/opinion\\_gmo\\_07\\_en1.pdf](http://www.efsa.eu.int/science/gmo/gmo_opinions/383/opinion_gmo_07_en1.pdf)

<sup>(3)</sup> ELT L 268, 18.10.2003, lk 1.

- (6) Euroopa Komisjoni Teadusuuringute Ühiskeskus (JRC) on koostöös Euroopa geneetiliselt muudetud organismide laborite võrgustikuga (ENGL) valideerinud meetodi MON 863 maisi tuvastamiseks. JRC on läbi viinud täieliku valideerimisuuringu (ringtesti), järgides rahvusvaheliselt aktsepteeritavaid suuniseid, et katsetada kvantitatiivse sündmusspetsiifilise meetodi tulemuslikkust MON 863 transformatsiooni sündmuse tuvastamiseks ja kvantifitseerimiseks maisis. Monsanto on võimaldanud uuringuks vajalikud materjalid. JRC pidas meetodi tulemuslikkuse eesmärgi jaoks otstarbekaks, võttes arvesse tulemuslikkuse kriteeriume, mida ENGL oli soovitanud, et hinnata meetodite vastavust õigusnormidele, ning praegust teaduslikku arusaama meetodi rahuldavast tulemuslikkusest. Nii meetod kui valideerimistulemused on avalikustatud.
- (7) Võrdlusmaterjali MON 863 maisi kohta on valmistanud JRC.
- (8) MON 863 maisist saadud toit ja toidu koostisosad tuleks märgistada kooskõlas määruse (EÜ) nr 1829/2003 sätega ning nende suhtes tuleks kohaldada Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määruses (EÜ) nr 1830/2003, milles käsitletakse geneetiliselt muundatud organismide jälgitavust ja märgistamist, geneetiliselt muundatud organismidest valmistatud toiduainete ja sööda jälgitavust ning millega muudetakse direktiivi 2001/18/EÜ, <sup>(1)</sup> sätestatud jälgitavuse nõudeid.
- (9) Kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 65/2004 <sup>(2)</sup> on tootele määratud kordumatu tunnus määruse (EÜ) nr 1830/2003 tähenduses.
- (10) Lisas sisalduvat teavet geneetiliselt muundatud maisist MON 863 saadud toidu ja toidu koostisosade identifitseerimise kohta, sealhulgas valideeritud tuvastusmeetodit ja võrdlusmaterjali, peaks olema kättesaadav määruse (EÜ) nr 1829/2003 artiklis 28 osutatud registrist.
- (11) Olemasoleva teabe põhjal on kindlaks tehtud, et MON 863 mais vastab määruses (EÜ) nr 258/97 sätestatud kriteeriumidele.
- (12) Toiduahela ja loomatervishoiu alaline komitee ei ole arvamust esitanud, seepärast esitas komisjon 26. juulil 2005. aastal vastavalt nõukogu otsuse 1999/468/EÜ <sup>(3)</sup> artikli 5 lõikele 4 nõukogule ettepaneku, mille kohta nõukogu pidi tegema otsuse kolme kuu jooksul.
- (13) Kuid nõukogu ei ole ettenähtud tähtaja jooksul otsust teinud; seega tuleks otsus vastu võtta komisjonil,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Lisas määratletud ja kirjeldatud geneetiliselt muundatud maisilüüsi MON 863 saadud toitu ja toidu koostisosi (edaspidi "tooted") võib viia ühenduse turule uuendoiduna või toidu uuendkoostisosadena.

*Artikkel 2*

Tooted varustatakse märgisega "geneetiliselt muundatud mais" või "valmistatud geneetiliselt muundatud maisist" kooskõlas määruse (EÜ) nr 1829/2003 artiklis 13 sätestatud märgistamisnõuetega.

*Artikkel 3*

Tooted ja lisas sisalduv teave kantakse ühenduse geneetiliselt muundatud toidu ja sööda registrisse.

*Artikkel 4*

Käesolev otsus on adresseeritud Belgia äriühingule Monsanto Europe S.A., kes esindab Ameerika Ühendriikide äriühingut Monsanto Company. Käesolev otsus kehtib 10 aastat.

Brüssel, 13. jaanuar 2006

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*

Markos KYPRIANOU

<sup>(1)</sup> ELT L 268, 18.10.2003, lk 24.

<sup>(2)</sup> ELT L 10, 16.1.2004, lk 5.

<sup>(3)</sup> EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

## LISA

**TEAVE, MIS TULEB KANDA ÜHENDUSE GENEETILISELT MUUNDATUD TOIDU JA SÖÖDA REGISTRISSE****(1) Taotleja ja loa omanik:**

Nimi: Monsanto Europe SA

Address: Avenue de Tervuren 270-272, B-1150 Brüssel, Belgia

Monsanto Company nimel, 800 N. Lindbergh Boulevard St. Louis, Missouri 63167, U.S.A.

**(2) Toodete määratlus ja kirjeldus:**

Toit ja toidu koostisosad, mis on saadud kõrgendatud putukatevastase kaitsega geneetiliselt muundatud maisi (*Zea mays* L.) liinist MON 863 ning kõigist selle hübriididest tavapäraselt aretatud maisiliinidega. MON 863 mais sisaldab kahte kasseti.

## a) Kasset 1:

muundatud geen cry3Bb1, mis on saadud *Bacillus thuringiensis* subsp. *kumamotoensis*'est, mis ilmutab resistentsust maisi juureussi *Diabrotica* spp. suhtes, ning mida kontrollivad lillkapsa mosaiikviirusest saadud promootor 4AS1, nisu (*Triticum aestivum*) translatsiooni võimendaja wtCAB, riisi (*Oryza sativa*) aktiini 1 geeni transkriptsiooni võimendaja ract1 intron ja nisu terminaator tahsp 17 3'.

## b) Kasset 2:

*E. coli* geen nptII, mis ilmutab resistentsust aminoglükosiidide, sealhulgas kanamütsiini ja neomütsiini, suhtes ning mida kontrollivad lillkapsa mosaiikviiruse promootor 35S ja *Agrobacterium tumefaciens*'e terminaator NOS 3' ning *E. coli* mittefunktsionaalne kärbitud geen ble.

**(3) Märgistus:**

"Geneetiliselt muundatud mais" või "valmistatud geneetiliselt muundatud maisist".

**(4) Tuvastusmeetod:**

- Sündmusspetsiifiline reaajaline kvantitatiivne PCR-meetod geneetiliselt muundatud maisiliini MON 863 jaoks.
- Euroopa Komisjoni Teadusuuringute Ühiskeskus (JRC) koos Euroopa geneetiliselt muundatud organismide laborite võrgustikuga (ENGL) on kinnitanud meetodi ja see on avaldatud aadressil <http://gmo-crl.jrc.it/statusofdoss.htm>
- Võrdlusmaterjal: Euroopa Komisjoni Teadusuuringute Ühiskeskuse (JRC) koostatud IRMM-416.

**(5) Kordumatu tunnus:**

MON-ØØ863-5.

**(6) Cartagena protokolli II lisa alusel nõutav teave:**

Ei kohaldata.

**(7) Toote turuleviimise tingimused või kitsendused:**

Ei kohaldata.

**(8) Turustusjärgse järelevalve nõuded:**

Ei kohaldata.

## KOMISJONI OTSUS,

13. jaanuar 2006,

millega lubatakse geneetiliselt muundatud Roundup Ready-maisiliinist GA21 valmistatud toidu ja toidu koostisosade turuleviimist uuendtoitudena või toidu uuendkoostisosadena vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 258/97

(teatavaks tehtud numbri K(2005) 5940 all)

(Ainult prantsus- ja hollandikeelne tekst on autentsed)

(2006/69/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. jaanuari 1997. aasta määrust (EÜ) nr 258/97 uuendtoidu ja toidu uuendkoostisosade kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 7,

ning arvestades järgmist:

- (1) Monsanto esitas 24. juulil 1998. aastal kooskõlas määruse (EÜ) nr 258/97 artikliga 4 Madalmaade pädevatele asutustele taotluse geneetiliselt muundatud maisiliinist GA21 saadud toidu ja toidu koostisosade turuleviimiseks uuendtoiduna või toidu uuendkoostisosadena.
- (2) Madalmaade pädev toiduhindamisasutus jõudis 21. detsembri 1999. aasta esialgses hindamisaruandes järeldusele, et GA21 maisi ning sellest valmistatud toitu ja toidu koostisosi on sama ohutu süüa kui geneetiliselt muundamata maisi ja maisitooteid.
- (3) Komisjon edastas esialgse hindamisaruande 18. veebruaril 2000. aastal kõigile liikmesriikidele. Määruse (EÜ) nr 258/97 artikli 6 lõikega 4 ette nähtud 60 päeva jooksul esitati kooskõlas kõnealuse sättega põhjendatud vastuväited toote turustamise kohta.
- (4) Komisjon taotles 18. mail 2000. aastal toidu teaduskomiteelt (SCF) arvamust kooskõlas määruse (EÜ) nr 258/97 artikliga 11. SCF avaldas 27. veebruaril 2002 arvamust, et tarbijate tervise seisukohast on GA21 maisiliin ja sellest saadud tooted sama ohutud kui tavapärastest maisiliinidest saadud terad ja tooted. <sup>(2)</sup> SCF kaalus arvamuse esitamisel kõiki liikmesriikide tõstatatud konkreetseid küsimusi ja muresid.

(5) Monsanto palus 24. aprillil 2002. aastal piirduda taotluses geneetiliselt muundatud maisiliinist GA21 valmistatud toidu ja toidu koostisosadega.

(6) Monsanto esitas 12. detsembril 1997. aastal nõukogu direktiivi 90/220/EMÜ <sup>(3)</sup> C osa kohase teate toote kasutamise kohta söödana või selle koostises. Taimede teaduskomitee jõudis 22. septembril 2000. aastal vastuvõetud arvamuses järeldusele, et puuduvad tõendid selle kohta, et GA21 maisi turuleviimine kõnealusel otstarbel võib mõjutada kahjulikult inimeste tervist ja keskkonda. Taotlus võeti ärilistel põhjustel siiski tagasi.

(7) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1829/2003 (geneetiliselt muundatud toidu ja sööda kohta) <sup>(4)</sup> artikli 46 lõikes 1 on sätestatud, et enne kõnealuse määruse kohaldamise kuupäeva määruse (EÜ) nr 258/97 artikli 4 kohaselt esitatud taotlusi käsitletakse määruse (EÜ) nr 258/97 sätete alusel, olenemata määruse (EÜ) nr 1829/2003 artiklist 38, juhtudel, mil kooskõlas määruse (EÜ) nr 258/97 artikli 6 lõikega 3 või 4 nõutav täiendav hindamisaruanne on edastatud komisjonile enne määruse (EÜ) nr 1829/2003 kohaldamise kuupäeva.

(8) Euroopa Komisjoni Teadusuuringute Ühiskeskus (JRC) on koostöös Euroopa geneetiliselt muudetud organismide laborite võrgustikuga (ENGL) valideerinud meetodi maisiliini GA21 tuvastamiseks. JRC on läbi viinud täieliku valideerimisuuringu, järgides rahvusvahelist aktsepteeritavaid suuniseid, et katsetada kvantitatiivse tekkepõhise meetodi tulemuslikkust GA21 transformatsiooni tuvastamiseks ja kvantifitseerimiseks maisis. Monsanto on võimaldanud uuringuks vajalikud materjalid. JRC pidas meetodi tulemuslikkust kavandatud eesmärgi jaoks otstarbekaks, võttes arvesse tulemuslikkuse kriteeriume, mida ENGL oli soovitanud, et hinnata meetodite vastavust õigusnormidele, ning praegust teaduslikku arusaama meetodi rahuldavast tulemuslikkusest. JRC on avalikustanud nii valideerimismeetodi kui ka -tulemused.

(9) Võrdlusmaterjali GA21 maisi kohta on valmistanud JRC.

<sup>(1)</sup> EÜT L 43, 14.2.1997, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

<sup>(2)</sup> [http://europa.eu.int/comm/food/fs/sc/scf/index\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/food/fs/sc/scf/index_en.html)

<sup>(3)</sup> EÜT L 117, 8.5.1990, lk 15. Direktiiv on kehtetuks tunnistatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2001/18/EÜ (EÜT L 106, 17.4.2001, lk 1).

<sup>(4)</sup> ELT L 268, 18.10.2003, lk 1.

- (10) GA21 maisist saadud toit ja toidu koostisosad tuleks märgistada kooskõlas määruse (EÜ) nr 1829/2003 säte­tega ning nende suhtes tuleks kohaldada Euroopa Parla­mendi ja nõukogu määruses (EÜ) nr 1830/2003 (milles käsitletakse geneetiliselt muundatud organismide jälgi­tavust ja märgistamist, geneetiliselt muundatud organi­smidest valmistatud toiduainete ja sööda jälgitavust ning millega muudetakse direktiivi 2001/18/EÜ)<sup>(1)</sup> sätestatud jälgitavuse nõudeid.
- (11) Kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 65/2004<sup>(2)</sup> on tootele määratud kordumatu tunnus määruse (EÜ) nr 1830/2003 tähenduses.
- (12) Lisas sisalduv teave GA21 maisist valmistatud toidu ja toidu koostisosade identifitseerimise kohta, sealhulgas valideeritud tuvastusmeetod ja võrdlusmaterjal, peaks olema kättesaadav määruse (EÜ) nr 1829/2003 artiklis 28 osutatud registris.
- (13) Toiduahela ja loomatervishoiu alaline komitee ei ole arva­must esitanud, seepärast esitas komisjon 29. juulil 2005. aastal vastavalt nõukogu otsuse 1999/468/EÜ<sup>(3)</sup> artikli 5 lõikele 4 nõukogule ettepaneku, mille kohta nõukogu pidi tegema otsuse kolme kuu jooksul.
- (14) Kuid nõukogu ei ole ettenähtud tähtaja jooksul otsust teinud, seega tuleks otsus vastu võtta komisjonil,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Geneetiliselt muundatud maisiliinist GA21 valmistatud toitu ja toidu koostisosi (edaspidi "tooted"), mis on määratletud lisas, võib viia ühenduse turule uuendtoidu või toidu uuendkoostiso­sadena.

*Artikkel 2*

Tooted varustatakse märgisega "geneetiliselt muundatud mais" või "valmistatud geneetiliselt muundatud maisist" kooskõlas määruse (EÜ) nr 1829/2003 artiklis 13 sätestatud märgistamis­nõuetega.

*Artikkel 3*

Tooted ja lisas sisalduv teave kantakse ühenduse geneetiliselt muundatud toidu ja sööda registrisse.

*Artikkel 4*

Käesolev otsus on adresseeritud Belgia äriühingule Monsanto Europe S.A., kes esindab Ameerika Ühendriikide äriühingut Monsanto Company. Käesolev otsus kehtib 10 aastat.

Brüssel, 13. jaanuar 2006

*Komisjoni nimel*

*komisjoni liige*

Markos KYPRIANOU

<sup>(1)</sup> ELT L 268, 18.10.2003, lk 24.

<sup>(2)</sup> ELT L 10, 16.1.2004, lk 5.

<sup>(3)</sup> EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.



## LISA

**TEAVE, MIS TULEB KANDA ÜHENDUSE GENEETILISELT MUUNDATUD TOIDU JA SÖÖDA REGISTRISSE****1) Taotleja ja loa omanik**

Nimi: Monsanto Europe S.A.

Aadress: Avenue de Tervuren 270-272, B-1150 Brüssel, Belgia

Monsanto Company nimel, 800 N. Lindbergh Boulevard St. Louis, Missouri 63167, U.S.A.

**2) Toodete nimetus ja spetsifikatsioon**

Toit ja toidu koostisosad, mis on valmistatud herbitsiid glüfosaadi kõrgendatud taluvusega geneetiliselt muundatud maisi (*Zea mays* L.) liinist GA21 ning kõigist selle hübriididest tavapäraselt aretatud maisiliinidega. GA21 mais sisaldab muundatud 5-enoolpüruvüülsikimaat-3-fosfaadi süntaasi (mEPSPS) kodeerivat järjestust, mida kontrollib riisi aktiini 1 promootor (*r-act*), ja optimeeritud transiitpeptiidi (OPT) järjestust, mis põhineb *Helianthus annuus*'est saadud kloroplasti transiitpeptiidi järjestusel ning *Zea mays* L.'ist saadud RuBisCo geenil.

**3) Märgistus**

"Geneetiliselt muundatud mais" või "valmistatud geneetiliselt muundatud maisist".

**4) Tuvastusmeetod**

- Tekkepõhine reaajaline kvantitatiivne PCR-meetod geneetiliselt muundatud maisiliini GA21 puhul.
- Euroopa Komisjoni Teadusuuringute Ühiskeskus (JRC) koos Euroopa geneetiliselt muundatud organismide laborite võrgustikuga (ENGL) on valideerinud meetodi, see on avaldatud aadressil <http://gmo-crl.jrc.it/statusofdoss.htm>
- Võrdlusmaterjal: Euroopa Komisjoni Teadusuuringute Ühiskeskuse (JRC) koostatud IRMM-414.

**5) Kordumatu tunnus**

MON-00021-9

**6) Cartagena protokoll II lisa alusel nõutav teave**

Ei kohaldata.

**7) Toote turuleviimise tingimused või kitsendused**

Ei kohaldata.

**8) Turustusjärgse järelevalve nõuded**

Ei kohaldata.

---

**KOMISJONI OTSUS,**  
**31. jaanuar 2006,**  
**millega muudetakse otsust 2001/844/EÜ, ESTÜ, Euratom**  
 (2006/70/EÜ, Euratom)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 218 lõiget 2,

võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 131,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artikli 21 lõiget 1 ja artikli 41 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni julgeolekualased sätted on esitatud komisjoni 29. novembri 2001. aasta otsuse 2001/844/EÜ, ESTÜ, Euratom (millega muudetakse komisjoni kodukorda) <sup>(1)</sup> lisas.
- (2) Komisjon on otsustanud teha mitmeid muudatusi tööülesannete jagamisel ning osakondade ja talituste määramisel.
- (3) Otsuse 2001/844/EÜ, ESTÜ, Euratom lisas olevad määratlused peavad olema kooskõlas asjakohaste sätetega tekstis.
- (4) Julgeolekut käsitlevate eeskirjade teksti tuleb vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Otsuse 2001/844/EÜ, ESTÜ, Euratom lisas sätestatud julgeolekut käsitlevaid eeskirju muudetakse järgmiselt.

<sup>(1)</sup> EÜT L 317, 3.12.2001, lk 1. Otsust on viimati muudetud otsusega 2005/94/EÜ, Euratom (ELT L 31, 4.2.2005, lk 66).

1. Jaotise 4.2. punktis e asendatakse väljend "komisjoni president" väljendiga "komisjoni julgeolekudirektoraadi direktor".

2. Jaotis 13 asendatakse järgmisega:

**"13. KOMISJONI JULGEOLEKUNÕUKOGU**

Luuakse komisjoni julgeolekunõukogu. Sinna kuuluvad personali ja halduse peadirektor, kes tegutseb esimehena, julgeolekuküsimuste eest vastutava voliniku kabineti liige, presidendi kabineti liige, peasekretäri asetäitja, kes juhatab komisjoni kriisiohjeldusrühma, õigustalituse, välissuhete, õigus-, vabadus- ja turvalisusküsimuste, Teadusuuringute Ühiskeskuse, informaatika ja siseauditi talituse peadirektorid ja komisjoni julgeolekudirektoraadi direktor või nende esindajad. Kutsuda võib ka teisi komisjoni ametnikke. Julgeolekunõukogu töövaldkonda kuulub julgeolekumeetmete hindamine komisjonis ja selles valdkonnas ettepanekute tegemine julgeolekuküsimuste eest vastutavale komisjoni liikmele."

3. Liites 2 asendatakse sõna "president" väljendiga "julgeolekuküsimuste eest vastutav komisjoni liige".

4. Liite 4 punkti 10 alapunktis c asendatakse sõna "president" väljendiga "komisjoni julgeolekudirektoraadi direktor".

5. Liite 5 punktis 7 asendatakse sõna "president" väljendiga "julgeolekuküsimuste eest vastutav komisjoni liige".

6. Läbivalt kogu julgeolekut käsitlevate eeskirjade tekstis ja selle lisades:

a) asendatakse väljendid "komisjoni julgeolekubüroo" ja "komisjoni julgeolekupalat" väljendiga "komisjoni julgeolekudirektoraat";

b) asendatakse väljend "komisjoni julgeolekubüroo juht" väljendiga "komisjoni julgeolekudirektoraadi direktor".

7. Lisa põhjenduse 7 järele lisatakse järgmine põhjendus: "Need sätted ei kahjusta asutamislepingu artiklit 286 ega Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrust (EÜ) 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta."

*Artikkel 2*

Käesolev otsus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Brüssel, 31. jaanuar 2006

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni asepresident*  
Siim KALLAS

---